

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 276

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 25. November 1969
Berne, mardi 25 novembre 1969

2715

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

No 276

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 276 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot.
Immobilien-Gesellschaft Hardstrasse 2 AG, Basel.
Société Immobilière Lalalp, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).
Auslands-Pflichtüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Deutsche Demokratische Republik: Einfuhrbeschränkungen. - République démocratique allemande: Restrictions d'importation. - Repubblica Democratica Tedesca: Restrizioni in materia d'importazione.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud,
Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Aktiengesellschaft für Hypotheken und Finanzierungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1969, S. 2687). Neue Adresse: Weinbergstrasse 149, Zürich 6.

13. November 1969. Patente, Lizenzen, Beratung. **Graphik Team-Form AG (Team-Form SA) (Team-Form Co. Ltd.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 61, Zürich 1 (bei Dr. Bruno Herzer). Statutendatum: 29. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Entwicklung von Patenten, gewerbliche Muster und Modelle, namentlich für Möbel aller Art - Möbel-Design - und für Bauteile, Einrichtungsgegenstände, Gebrauchsartikel - Industrial-Design - sowie Vertretung dieser Patente, Muster, Modelle und Designs durch Verkauf oder durch Abgabe von Lizenzen; kann Patente und Designs der einschlägigen Gebiete erwerben und verwerten, einen Beratungsdienst für die industrielle Anwendung solcher Designs, Patente, Muster und Modelle sowie ein Atelier für Graphik und Werbung betreiben, zur Erreichung ihres Zwecks Mietverträge aller Art abschliessen, Grundstücke erwerben und verkaufen und sich an anderen Firmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 4-6 Mitglieder, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Mitglieder des VR: Dr. Bruno Herzer, von und in Kilchberg ZH, Präsident; Walter Müller, von Flurlingen, in Hombrechtikon; Karl Odermatt, von Stans, in Dürnten, und Franz Hero, deutscher Staatsangehöriger, in Dürnten, alle vier mit Einzelunterschrift.

13. November 1969. **Panglobal Handels A.G.**, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Nüscherstrasse 22, Zürich 1. Statutendatum: 28. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Finanzierung und Durchführung von Handels- und Transaktionsgeschäften sowohl auf eigene Rechnung als auch als Dienstleistungen für Dritte; ausserdem Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen; ist berechtigt, sich an anderen Firmen und Institutionen zu beteiligen sowie Vertretungen zu übernehmen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Hans-J. Keller, von Meggen LU, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. Hugo Jeker.

13. November 1969. **Bellevue-Papeterie, E. Hage**, in Zürich (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1954, S. 1745). Papeteriegeschäft. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Bellevue-Papeterie, W. Hage», in Zürich, erloschen.

13. November 1969. **Bellevue-Papeterie, W. Hage**, in Zürich, Limmatquai 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Hage, von Zürich, in Adliswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bellevue-Papeterie, E. Hage», in Zürich, übernommen. Papeterie.

13. November 1969. Elektrotechnik. **Königs, Vogel & Co., Inhaber Walter Vogel**, in Zürich (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1311), elektrische Unternehmung usw. Diese Firma ist zufolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Walter Vogel & Co.», in Zürich 4, erloschen.

13. November 1969. Elektrotechnik, Steuerungen. **Walter Vogel & Co.**, in Zürich 4, Köchlistrasse 28, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1969. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Königs, Vogel & Co., Inhaber Walter Vogel», in Zürich, übernommen. Elektronisches Bureau; Handel mit Elektromotoren, Transformatoren und elektrischen Apparaten; Schalttafeln- und Steuerungsbau; Reparaturen und Neuwicklungen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Walter Vogel, von Zürich, in Zürich 7. Kommanditistin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB: Marguerite Vogel, von und in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000; der Kommanditistin ist Einzelunterschrift erteilt.

13. November 1969. Musikverlegerische Betätigung. **Edition Nova G.m.b.H.**, in Volketswil (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1543), musikverlegerische Betätigung usw. Statuten am 5. September 1969 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. November 1969. **Papeterie «Gutenberg», O. Schäubli**, in Bassersdorf (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1950, S. 758), Papeterie- und Spielwarengeschäft. Firma infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. November 1969. Teflonprodukte. **Atamag S.A.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2333), Kauf und Verkauf und Vertretung von Produkten auf Teflonbasis usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. September 1969 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1969. Landesprodukte, Lebensmittel. **Interagraria AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1967, S. 758), Grosshandel mit Landesprodukten und Lebensmitteln usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. September 1969 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. November 1969. **Gloor, Kühl- und Gefrieranlagen**, in Wetzikon (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1961, S. 3498). Neue Firma: **Gloor, Kälte-, Klima- und Lüftungs-Anlagen**. Neue Umschreibung des Geschäftsbereiches: Projektierung, Fabrikation und Installation von Kälte-, Klima- und Lüftungs-Anlagen.

13. November 1969. Strassen- und Tiefbauarbeiten. **Häusermann & Bächli A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2444), Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. Jean-Louis Catalan aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Georges Ospelt erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jean-Claude Sauty, nun in Chalais VS; seine Prokura erloschen. Hubert Testevuide, Delegierter und Sekretär des VR, wohnt nun in Bellevue sur Meudon (Frankreich).

13. November 1969. Strassen- und Tiefbauarbeiten. **Gebrüder Krämer A.-G., Zweigniederlassung** in Zürich 11 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2070), Ausführung von Arbeiten im Strassenbau und Tiefbau usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Willi Krämer ist erloschen.

13. November 1969. Chemisch-technische Produkte. **Höpli AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 17. 7. 1966, S. 1969), Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer Produkte. Fridolin Höpli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss vom 17. Oktober 1969 hat die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich Dr. Jean Flachsmann, von und in Zürich, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Das Geschäftsdomizil befindet sich weiterhin an der Stargasse 7, in Zürich 11, jedoch nicht mehr bei Fridolin Höpli.

13. November 1969. Zoologische Bedarfsartikel. **Vitakraft AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2), Vertrieb zoologischer Bedarfsartikel und von Produkten verwandter Branchen usw. Esther Grossmann-Weck und Franz Sieber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift der Erstgenannten sowie diejenige von Adolf Hundt sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Robert Kleinpeter, von Zürich, in Urdorf. Ferner wurde neu als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt: Alfred Huber, von und in Hedingen.

13. November 1969. Blumen und Pflanzen. **R. Tétaz & R. Widmer**, bisher in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 730). Neuschreibung des Geschäftsbereiches: Handel en gros mit frischen Blumen sowie mit Pflanzen und Artikeln für die Blumenbinderei. Die Firma hat ihren Sitz nach Neftenbach verlegt. Es wohnen nun Gesellschafter Raul Tétaz in Winterthur 2 und Gesellschafter Rolf Widmer in Seuzach. Geschäftsdomizil: Tössalmend.

13. November 1969. Treuhänder und Revisionen. **Acribia AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rennweg 48, Zürich 1. Statutendatum: 31. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Besorgung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich eines Treuhänder- und Revisionsunternehmens fallen; kann sich an andere Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: in SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Pierre Bozzolo, von Genf, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

13. November 1969. Waren aller Art. **Concast AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 792), Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Waren aller Art usw. Statuten am 23. Oktober 1969 geändert. Grundkapital durch Ausgabe von 334 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht. Erhöhungsbetrag durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden freien Reserven liberriert. Grundkapital voll liberriert. Es bestehen 10 000 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert, welche gemäss näherer Umschreibung in den Statuten einen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn gewähren.

14. November 1969. **Formular AG**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 3. Statutendatum: 30. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 600 000, worauf Fr. 120 000 liberriert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Endlosformularen und Durchschreibegeräten aller Art; kann sich an andere Unternehmen verwandter Natur beteiligen, gleichartige oder

verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten und Grundbesitz im In- und Ausland erwerben. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Paul Weber, von Täuffelen, in Wetzikon, Präsident; Hans Jucker, von Rütli ZH, in Wetzikon, Vizepräsident, und Albert Weber jun., von und in Wetzikon, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. November 1969. **Weco Optik & Technik A.G.**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Forchstrasse 175, Zürich 7. Statutendatum: 6. November 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit optischen und technischen Maschinen und Geräten sowie Vertretung von Industrie- und Handelsfirmen dieser Branchen, insbesondere der Wernicke & Co., K.G., in Düsseldorf. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: in SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift. Direktor: Klaus Ohlert, deutscher Staatsangehöriger, in Monheim bei Köln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Prokurist: Franz Gschwind, von Therwil, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

14. November 1969. Elektronische und elektrotechnische Steuerungen. **Anton Baumberger**, in Zürich, Herzogenmühlstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Baumberger, von Koppigen, in Zürich 11. Fabrikation von elektronischen und elektromechanischen Steuerung und Apparaten.

14. November 1969. **«Fispo» Karl Brumann, Fischereiarbeit engros**, in Zürich, Stadthausquai 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Brumann, von Jona, in Bassersdorf. Engros-handel mit Fischereiarbeit.

14. November 1969. Musikdarbietungen; Schallplatten. **«Krokodil», Anselmo, Dürst, Hepp, Stevens und Weideli**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 148 (c/o «Adiava» Müller & Kaufmann), Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juni 1969. Kommerzielle und künstlerische Auswertung der musikalischen Talente der Gesellschafter durch das gemeinsame Musizieren in öffentlichen Auftritten sowie durch Bespielen und Vertrieb von Schallplatten. Gesellschafter: Walter Anselmo, von Thalwil, in Zürich 1; Kurt Dürst, von Mühlehorn GL, in Zürich 7; Heinrich Hepp, von Zürich, in Zürich 1; Terence Stevens, englischer Staatsangehöriger, in Beschill GB, und Kurt Weideli, von Stäfa, in Zürich 4. Die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift kollektiv zu zweien.

14. November 1969. Schaltungen. **Hartmann & Thomas**, in Diätlikon, Winterthurerstrasse 227, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1969. Fabrikation von gedruckten Schaltungen. Gesellschafter: Otto Hartmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, und Flurin Thomas, von Ardez, in Zürich 9.

14. November 1969. Tresor- und Sicherheitsanlagen. **Armin Bräm AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 374), Fabrikation und Vertrieb von Tresor- und andern Sicherheitsanlagen usw. Statuten am 5. November 1969 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

14. November 1969. **Genossenschaft Taubstummenhilfe Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 237 vom 3. Oktober 1967, S. 3353). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1969 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu **Genossenschaft Gehörlosehilfe Zürich**. Ernest Becher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Quästor in den Vorstand mit Kollektivunterschrift gewählt: Peter J. Stucki, von Münsingen und Zürich, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

14. November 1969. **Zentrag**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. Juni 1961, S. 1571). Statuten am 3. November 1969 geändert. Neue Firma: **Zentrag-Immobilien und Treuhänder A.-G.** Neue Umschreibung des Zwecks: in erster Linie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken aller Art, Erstellung und Verwaltung von Bauten und Beteiligung an Immobilien sowie Übernahme von Treuhändermandaten und Vermögensverwaltungen, Beratung in Steuer-, Wirtschafts- und Finanzfragen und Erledigung von Revisionen und Buchführungen; kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen im In- und Ausland beteiligen oder solche erwerben.

14. November 1969. Leinen, Baumwolle. **Jakob Gut Söhne A.-G.**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1966, S. 42), Betrieb einer Leinen- und Baumwollweberei usw. Statuten am 24. September 1969 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Albisstrasse 31. Schreibweise der Firma: **Jakob Gut Söhne AG (Les Fils de Jacques Gut SA) (Jacob Gut's Sons Ltd.)**. Denyse Gut-Lippuner infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen.

14. November 1969. Boden- und Wandbeläge. **Plastik A.G. Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3302), Herstellung und Vertrieb von Bodenbelägen- und Wandprodukten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. November 1969. Schmuck. **Illusion GmbH in Liquidation**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074), Engros- und Detailhandel mit Modeschmuck und ähnlichen Artikeln usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 21. November 1969
Situation au 21 novembre 1969

Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 434 537 631.30	—
Devisen - Devises	2 754 082 368.85	+ 44 705 985.15
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse Wechsel - Effets de change Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	100 681 252.44	—
Lombardvorschüsse - Avances surnantissement	17 545 729.97	+ 8 930 101.29
Wertschriften - Titres deckungsfähige - pouvant servir de couverture	29 352 800.—	—
andere - autres	140 838 801.—	— 5 200 800.—
Korrespondenzen - Correspondants im Inland - en Suisse	3 884 540.12	— 12 218 864.59
im Ausland - à l'étranger	22 061 798.20	+ 2 587 560.38
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	87 966 695.43	— 9 008 701.79
Zusammen - Total	16 441 951 617.31	

Passiven - Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder - Fonds propres Notenumlauf - Billets en circulation	61 000 000.—	—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	11 396 811 475.—	+ 216 365 235.—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	3 337 588 447.70	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	558 073 841.47	— 185 596 201.68
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	317 800 000.—	—
770 677 853.14	—	5 020 471.46
Zusammen - Total	16 441 951 617.31	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/4 %
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/4 %
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. November 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
depuis le 11 novembre 1969 3 1/4 %
b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %
276. 25. 11. 69

Auslandspostüberweisdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. November 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 novembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 87.60
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.73
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 57.90
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 117.55
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 77.80
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.69 ⁰⁰
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.85

Deutsche Demokratische Republik

Einfuhrbeschränkungen
(PTT) Angesichts der ständig wachsenden Zahl der von den Zollbehörden der Deutschen Demokratischen Republik beschlagnahmten Sendungen erweist es sich als notwendig, die zurzeit in diesem Land diesbezüglich geltenden Einfuhrbeschränkungen nachstehend nochmals aufzuführen:
Reklamematerial (Kataloge, Prospekte, Broschüren, Plakate usw.) ist nur zugelassen, wenn es an Organisationen der Staatsverwaltung, an die Ausenhandelskammer, an die Ausenhandelsvergesellschaftung, an Ausenhandelsunternehmen oder Handelsvertretungen ausländischer Staaten gerichtet ist. Die Zollbehörde kann Ausnahmen gestatten, wenn Sendungen mit derartigem Inhalt für Messen und Ausstellungen bestimmt sind.
Zeitschriften und Zeitschriften können nur dann eingeführt werden, wenn sie in der vom Ministerium für Post- und Fernmeldewesen, Abteilung Post- und Zeitungswesen, D-x 1066 Berlin, herausgegebenen Zeitungsliste aufgeführt sind. Die zuständigen Behörden des Bestimmungslandes können einzelnen Empfängern Ausnahmen bewilligen. Literatur und andere Presseerzeugnisse werden bei der Einfuhr den Zollbehörden unterbreitet, die über die Zulässigkeit entscheiden.
Es wird ausserdem daran erinnert, dass als Verpackungsmaterial für Briefpostgegenstände und Pakete nach der DDR keine Zeitungen und Zeitschriften verwendet werden dürfen, da derartige Sendungen im Bestimmungsland ausnahmslos beschlagnahmt werden.
Beim Versand von Reklamematerial, Zeitungen, Zeitschriften und anderen Presseerzeugnissen nach Ostdeutschland sind die erwähnten Bestimmungen strikte einzuhalten. Die Postverwaltungen übernehmen für Sendungen, die auf Grund der internen Gesetzesvorschriften des Bestimmungslandes beschlagnahmt werden, keine Verantwortung.

République démocratique allemande

Restrictions d'importation

(PTT) Etant donné le nombre sans cesse croissant des envois réquisitionnés par les autorités douanières de la République démocratique allemande, ils s'avère nécessaire de reproduire, ci-après, les restrictions d'importation en la matière actuellement en vigueur dans ce pays.
Le matériel publicitaire (catalogues, prospectus, brochures, placards, etc.) n'est admis que s'il est adressé à des organisations de l'administration d'Etat, à la Chambre du commerce extérieur, à la Société publicitaire du commerce extérieur, à des entreprises du commerce extérieur ou à des représentations commerciales d'Etats étrangers. La douane peut faire des exceptions pour les envois de l'espèce destinés à des foires ou des expositions.
L'importation de journaux et périodiques n'est admise que s'ils figurent dans la liste publiée par le Ministère des postes et des télécommunications, division des affaires postales et des journaux (Post- und Fernmeldewesen, Abt. Post- und Zeitungswesen), D-x 1066 Berlin. Les autorités compétentes du pays de destination peuvent autoriser des exceptions en faveur de certains destinataires. La littérature et les autres produits d'impression sont à l'importation soumis aux autorités douanières, qui décident de leur admission.
Il convient en outre de rappeler qu'il n'est pas permis d'utiliser des journaux ou des périodiques pour emballer des objets de correspondance ou des colis destinés à la République démocratique allemande, car pareils envois sont sans exception confisqués dans le pays de destination.
Lors de l'expédition de matériel publicitaire, de journaux, périodiques et autres produits d'impression en Allemagne orientale, il sied d'observer strictement les dispositions précitées. Les administrations postales n'assument aucune responsabilité, lorsqu'il s'agit d'envois saisis en vertu de la législation intérieure du pays de destination.

Repubblica Democratica Tedesca

Restrizioni in materia d'importazione

(PTT) Si reputa necessario attirare nuovamente l'attenzione dell'utenza sulle restrizioni vigenti nella Repubblica Democratica Tedesca in materia d'importazione di materiale di propaganda, ecc., perché il numero degli invii confiscati dalle autorità doganali di detto Paese sono in costante aumento.
Il materiale di propaganda (cataloghi, prospetti, opuscoli, affissi, ecc.) è ammesso solo se è indirizzato a organizzazioni dell'amministrazione statale, alla Camera per il commercio estero, alla Società di propaganda per il commercio estero, a ditte che praticano il commercio con l'estero o a rappresentanti commerciali di altri Stati. L'autorità doganale può permettere eccezioni per invii del genere, destinati a fiere, mostre o esposizioni.
I giornali e i periodici possono essere impostati soltanto se il loro titolo figura nel prospetto pubblicato dal «Ministerium für Post- und Fernmeldewesen, Abt. Post- und Zeitungswesen, D-x 1066 Berlin». Le competenti autorità del Paese di destinazione possono concedere eccezioni a favore di singoli destinatari. La letteratura e gli altri prodotti dell'arte tipografica sono sottoposti, all'atto dell'importazione, alle autorità doganali che decidono quanto all'ammissione.
Si rammenta inoltre che non è permesso adoperare giornali o periodici per imballare oggetti della posta-lettere o pacchi postali a destinazione della Repubblica Democratica Tedesca, perché nel Paese di destinazione tali invii sono confiscati senza eccezione.
Quando si spediscono giornali, periodici, materiale di propaganda o altri prodotti dell'arte tipografica a destinazione della Repubblica Democratica Tedesca si devono osservare strettamente le disposizioni citate. Le amministrazioni postali non possono assumersi alcuna responsabilità per gli invii che sono confiscati in seguito all'inosservanza delle disposizioni sull'importazione.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Ornapress AG, Schwerzenbach

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 8. Dezember 1969, 11 Uhr, im Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170, in Zürich

Traktanden:

- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 5 000 000.— auf Fr. 6 000 000.— durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100.— Nennwert und 1600 Inhaberaktien zu Fr. 500.— Nennwert zum Ausgabepreis von 150%. Die neuen Aktien sind erstmals für das Geschäftsjahr 1970 dividendenberechtigt.
- Feststellung der vollen Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals durch ein Konsortium, das die neuen Aktien den bisherigen Aktionären im Verhältnis von einer neuen Aktie auf 5 alte Aktien, gegen Einreichung des Coupons Nr. 2, zum Bezug anbieten wird. Der Bezugspreis beträgt Fr. 151.50 pro Namenaktie, Fr. 757.40 pro Inhaberaktie, einschliesslich 1/2 eidg. Emissionsstempel.
- Beschlussfassung über die Abänderung von Art. 3, Ziff. 1, Abs. 1 und 2 der Gesellschaftsstatuten, welche folgende Fassung erhalten soll:
«Das Grundkapital beträgt Fr. 6 000 000.—.
Es ist eingeteilt in 12 000 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 100.— Nennwert und 9600 Inhaberaktien zu je Fr. 500.— Nennwert.»

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 26. November bis 4. Dezember 1969 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach sowie bei folgenden Banken ausgeben: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Zürcher Kantonalbank, Handelsbank in Zürich. Gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Schwerzenbach, den 18. November 1969

ORNAPRESS AG
Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: S. Hallauer

Elektrizitätswerk Grindelwald AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. Dezember 1969, um 15 Uhr, im Hotel Kreuz, in Grindelwald

Traktanden:

- Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
- Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1969/70.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken und Grindelwald bezogen werden.

Grindelwald, den 21. November 1969

Der Verwaltungsrat

Warenumsatzsteuer

Broschüre
Ausgabe
Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30-520

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3000 Bern.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 10. Juli 1969 verstorbenen

Emil Anton Röösl

geb. 1913, von Entlebuch LU, wohnhaft gewesen Voltastrasse 84, 8044 Zürich, gewesener Inhaber der Einzelfirma E. Röösl, Schulstrasse 47, 8050 Zürich, liegt den Beteiligten bei uns bis zum 31. Dezember 1969 zur Einsicht auf.

Zürich, den 25. November 1969

Notariat Fluntern-Zürich
Freiestrasse 15, 8028 Zürich

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

4 1/2% Anleihe 1962

The Bowater Paper Corporation Limited, London

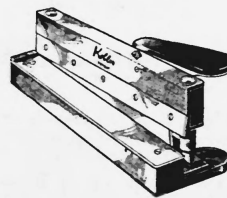
Die erste Jahresrate von Fr. 4 000 000.— wird am 15. Februar 1970 zur Rückzahlung fällig. Die Bowater Paper Corporation macht jedoch von dem ihr gemäss Artikel II, Paragraph 5 des Anleihevertrages zustehenden Recht Gebrauch, die Rate mit seinerzeit in Stammaktien der Gesellschaft gewandelten Obligationen im Nennwert von ebenfalls Fr. 4 000 000.— zu verrechnen.

Damit finden für die erste Tilgungsrate weder Rückkäufe am Markt, noch eine Auslosung statt.

25. November 1969

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Wann liegt die Post auf Ihrem Pult?



Mit dem KOBLER-Brieföffner bestimmt wesentlich früher. Sie gewinnen Zeit für den ganzen Tag! Machen Sie einen unverbindlichen Test:

An Kobler & Co., 8033 Zürich
Senden Sie einen Kobler-Brieföffner unverbindlich für 14 Tage zur Probe.
Adresse:

Probe-Angebot

Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute nimmt eine

5 1/2%

**Pfandbriefanleihe
Serie 138
von Fr. 30 000 000**

für die Gewährung weiterer Pfandbriefdarlehen an ihre Mitglieder gemäss Bundesgesetz über die Ausgabe von Pfandbriefen auf.

Anleihebedingungen

Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000
Jahrescoupons per 15. Dezember
Laufzeit längstens 15 Jahre
Ausgabekurs 100 % + 0,60 % eidg. Titelstempel
Liberierung vom 15. bis 30. Dezember 1969
Kotierung an den Schweizer Börsen

Vom Anleihebetrag hat die Pfandbriefbank Fr. 8 000 000 nom. für ihre Mitgliedbanken reserviert.

Ein Bankenconsortium hat den Restbetrag von Fr. 22 000 000 fest übernommen und legt ihn vom

25. November bis 1. Dezember 1969, mittags

zur öffentlichen Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten Anleiheprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

**Bank Leu AG Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen
Vereinigung der Genfer Privatbankiers**

SITA Investment AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 9. Dezember 1969, 17.30 Uhr, Konferenzsaal Buffet SBB, 1. Stock, Zürich-HB

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1968/69 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutarische Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 25. November 1969 am Sitz der Gesellschaft, Usterstrasse 10, 2. Stock, 8001 Zürich, und im Büro der Diskont und Effekten AG, Bahnhofplatz 4/Waisenhausstrasse 15, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 5. Dezember 1969 verlangt werden.

8023 Zürich, den 21. November 1969

Der Verwaltungsrat

SI La Clairière SA

Convocation

Les actionnaires de la Société SI La Clairière SA, La Tzoumaz, Riddes, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 5 décembre 1969, à 14 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Jean Castelier, Florimont 3, à Lausanne.

Ordre du jour statuaire

Les comptes et rapports de vérificateurs sont déposés aux bureaux de la Fiduciaire Jean Castelier, où les cartes d'admission peuvent être obtenues sur présentation des actions ou d'une attestation de banque de laquelle il ressort que les actions restent bloquées jusqu'après l'assemblée.

Lausanne, le 25 novembre 1969

L'administration

Perrot Duval Holding

SA de Participations Financières Perrot, Duval & Cie, Frihourg

Communications importantes

I. Paiement du dividende

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 13 novembre 1969, le dividende de l'exercice 1968-1969 est payable dès le 14 novembre 1969 contre remise du coupon N° 58 de l'action ordinaire ou N° 29 de l'action privilégiée.

Dividende	Fr. 25.— brut par action
/. 30% impôt anticipé	Fr. 7.50
	Net Fr. 17.50

Domiciles de paiement du dividende: Société de Banque Suisse, Genève
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève

II. Validation des coupons: N° 59 de l'action ordinaire et N° 30 de l'action privilégiée

Comme l'annonce en a été faite à l'assemblée générale des actionnaires du 13 novembre 1969, une carte personnelle, valable en 1970, sera remise aux automobilistes, clients de Perrot Duval Service et qui peuvent justifier de leur qualité d'actionnaire de Perrot Duval Holding. La carte donnera droit à une série d'avantages commerciaux.

Dès le 15 décembre 1969, les coupons N° 59 de l'action ordinaire et N° 30 de l'action privilégiée, pourront être échangés aux domiciles de paiement du dividende, à raison d'une carte par actionnaire et par voiture.

Fribourg, le 14 novembre 1969

Bellalui SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 9 décembre 1969, à 14 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

Nantila SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 9 décembre 1969, à 15 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

Vitela SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 9 décembre 1969, à 16 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

Vitela «B» SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 9 décembre 1969, à 17 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

Platal Holding SA, en liquidation, Genève

Un acompte de liquidation est payable, dès le 1^{er} décembre 1969, à raison de Fr. 100.— brut (Fr. 70.— net) contre remise du coupon N° 17 des actions, auprès des domiciles suivants:

Fidax SA, 4, rue de la Paix, Lausanne
Société de Banque Suisse, Lausanne

La distribution aux bons de jouissance interviendra ultérieurement et fera l'objet d'un avis spécial.

Genève, le 20 novembre 1969

Les liquidateurs



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**

Etablie à La Haye-Pays-Bas

(Royal Dutch)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES

à tenir le 17 décembre 1969 à 14 00 h., aux bureaux de la Société, La Haye, Pays-Bas (entrée Oostindiaan 73-75)

ORDRE DU JOUR:

1. Projet de modification des statuts avec autorisation à la Direction - en conformité aux dispositions de l'article 45c du Code de Commerce néerlandais - d'y apporter tous changements jugés nécessaires par le Ministère de la Justice.
2. Nomination de deux Directeurs.

Dès aujourd'hui et jusqu'à la clôture de l'assemblée, l'ordre du jour, le projet de modification des statuts et les propositions afférentes à point 2 de l'ordre du jour, pourront être consultés et seront mis gratuitement à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société, 30, Carel van Bylandtlaan, La Haye, et auprès des banques mentionnées ci-après.

A. Les détenteurs de certificats d'action au porteur pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., ont été déposés contre quittance, le 11 décembre 1969 au plus tard, auprès d'une des banques suivantes.

aux Pays-Bas

Algemene Bank Nederland N.V.,
Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.,
Banque de Paris et des Pays-Bas N.V.,
Kas-Associatie N.V.,
Bank Mees & Hope N.V.,
Pierson, Heldring & Pierson,
Schill & Capedose,
Van der Hoop, Offers & Zoon.

aux États-Unis

The Chase Manhattan Bank, N.A., New York

N. M. Rothschild & Sons, Londres

Lazard Frères & Cie, Paris

en France

en Suisse

Crédit Suisse, Zürich

en Belgique

Société Générale de Banque S.A. ou Crédit Lyonnais, Bruxelles

en Luxembourg

Banque Internationale à Luxembourg S.A., Luxembourg

en Allemagne

Deutsche Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg ou Munich,

Berliner Disconto Bank AG, Berlin,

Bank für Handel und Industrie AG, Berlin,

Dresdner Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg, Munich ou Sarrebruck,

Saarländische Kreditbank AG, Sarrebruck.

B. Les titulaires d'actions nominatives pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, s'ils visent par écrit la Société de leur intention à cet effet, le 10 décembre 1969 au plus tard;

par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York;

par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Algemene Bank Nederland N.V. à Amsterdam

et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye.

La Haye, le 25 novembre 1969

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Seit Jahren
Spitzenklasse

erosuisse
Drehstühle

büfag
Büromöbel

Bern, Neugasse 21, Tel. (031) 22 64 71



EROSUISSE 2/58

Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder Fr. 179.-
Stoff Fr. 209.-

EROSUISSE VARIANT

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder Fr. 199.-
Stoff Fr. 224.-
plus Armlehnen Fr. 41.-



RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 5



Zwei gute Gründe für RUF-PRAETOR:

1. kaufmännische
2. organisatorische



Wenn man das ganze Problem realistisch überdenkt, so wird gerade die «mittlere Datenverarbeitung» von einem RUF-PRAETOR äusserst rationell und kostengünstig bewältigt. Sie erhalten zudem alle Informationen auf Kontoblätter, also in einer Ihrem Unternehmen bereits vertrauten Form. Was Sie von RUF-PRAETOR jedoch nicht erhalten, ist eine die Administration belastende Zahlenfülle ohne praktischen Nutzen. Davor bleiben Sie verschont! Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mecha-

nisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intramat bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsautomaten. Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen» zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr individuell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen

unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft
8048 Zürich
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Unternehmensberatung für die Lager- + Fördertechnik

Versierte, langjährige Fachleute stellen sich, in Zusammenarbeit mit Unternehmern und Architekten für die Lösung von Transport- und Lagerproblemen Materialfluss-Studien Planung und Projektierung von Lageranlagen zur Verfügung. Beste Referenzen vorhanden. Lager- + Fördertechnik Postfach, 8055 Zürich

automatische
Telefon-
Anrufbeantworter

SENTAPHON* ALIBIPHON

antworten... hören... notieren
* auch mit Fernabfrage

ROBERT GÜBLER AG
Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50
Pionierfirma für Antwortautomatik

Zu vermieten
in Düringen, 5 km von Freiburg

Lagerkeller

von 450 m² Fläche (klimatisiert), in Neubau, mit Verladerrampe. Leichte Zufahrt für Lastwagen. Frei ab 1. April 1970. Sich wenden an:

Weinhandlung Düringen
Otto Gauch-Scherweg
Tel. (037) 43 11 96



Inserate erschliessen den Markt

Brauerei Falken AG, Schaffhausen

Einladung zur 70. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 12. Dezember 1969, 17.30 Uhr, in das Geschäftslokal der Brauerei

Traktanden:

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Dezember 1969 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vom 2.-11. Dezember 1969 können die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis (Angabe der Aktiennummern) im Geschäftsbüro und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen bezogen werden.

Schaffhausen, den 12. November 1969

Der Verwaltungsrat

Toggenburger Gaswerk AG, Wattwil

Aktienumtausch

Die bisherigen Inhaberaktien unserer Gesellschaft Nrn. 1-800 mit Coupons Nrn. 56-60 plus Talon, werden in neue

Inhaberaktien mit Coupons Nrn. 56-73 plus Talon

umgetauscht.

Die neuen Titel können ab sofort gegen Uebergabe der alten Aktien bezogen werden bei

St. Gallische Kantonbank, Wattwil
Schweizerische Bankgesellschaft, Lichtensteig
Spar- und Leihkasse, Ebnat-Kappel

Luzerner Sportkeglervereinigung, Luzern

Rückzahlung von Obligationen der 4% Anleihe von 1957

Auf den 31. Dezember 1969 sind folgende Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden:

106	107	108	109	110	211	212	213	214	215
271	272	273	274	275	296	297	298	299	300
306	307	308	309	310	401	402	403	404	405
421	422	423	424	425	656	657	658	659	660
1116	1127	1128	1129	1130	1241	1242	1243	1244	1245

Die ausgelosten Titel können auf Verfall bei der Volksbank Willisau AG, Filiale Luzern zur Rückzahlung eingereicht werden. Die Verzinsung obiger Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Nachstehende, bereits per 31. Dezember 1968 ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht eingelöst:

196	197	198	501	502	1046	1047	1048	1049	1050
-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------

Gleichzeitig teilen wir mit, dass die neuen Couponsbogen gegen Einreichung des Talons bei obgenannter Bank ebenfalls bezogen werden können.

Luzern, den 17. November 1969

Luzerner Sportkeglervereinigung

Velectra AG, Biel

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1968/69 auf 6% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 9 der Aktien mit

Fr. 30.— brutto, abzüglich:
Fr. 9.— eidg. Verrechnungssteuer 30%
Fr. 21.— netto zur Auszahlung

Die Coupons werden durch folgende Banken eingelöst:

Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15
Schweizerische Kreditanstalt, Biel, Zentralplatz

Biel, den 20. November 1969

VELECTRA AG